

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	8
DE - DEUTSCHE VERSION.....	14
FR - VERSION FRANÇAISE	18
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	22
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	26
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	30
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	34
CZ - ČESKÁ VERZE.....	38
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	42
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	46
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	50
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	54
IT - VERSIONE ITALIANA.....	58
NL - NEDERLANDSE VERSIE	62
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	66
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	70

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kobyłka - podstawka 22T wzmacniana z blokadą

Typ: T00305, Model: 050122

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.

Tvardy 

Ogólne Zasady Bezpieczeństwa

Uwaga: Dokładnie zapoznaj się z poniższą instrukcją obsługi i przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie zasady bezpiecznego użytkowania. Niezastosowanie się do polecenia może skutkować uszkodzeniem sprzętu lub obrażeniami ciała. Zachowaj instrukcję po jej przeczytaniu i przechowuj w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej skorzystać zawsze podczas pracy z narzędziem.

Znaczenie Symboli



- **Przeczytaj ze zrozumieniem instrukcję obsługi.** Użytkownik zobowiązany jest do przestrzegania instrukcji obsługi oraz do poinstruowania wszystkich użytkowników narzędzia na temat zasad jego eksploatacji zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



- **Uwaga** Tym symbolem oznakowane są ważne opisy, informacje o niebezpiecznych warunkach, zagrożeniach lub wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Miejsce Pracy

- Utrzymuj miejsce pracy w należyтым porządku. Zatarasowane miejsce pracy może być przyczyną wypadku.
- Zwracaj uwagę na warunki w miejscu pracy. Nie używaj podpórek w miejscach wilgotnych, mokrych. Nie wystawiaj na działanie deszczu.
- Stanowisko pracy powinno być suche i dobrze oświetlone.
- Nie używaj narzędzia w obecności dzieci i nie pozwól, aby dzieci miały dostęp do sprzętu. Nie pozwalaj dzieciom przenosić urządzenia.

Bezpieczne Użytkowanie

- Sprawdzaj narzędzie przed każdym użyciem. Jeśli jest pęknięte, wygięte lub uszkodzone w inny sposób, nie rozpoczynaj pracy, gdyż zagraża to twojemu bezpieczeństwu.
- Wszelkie uszkodzenia powinny być niezwłocznie usunięte przez serwis.
- Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony, pod wpływem alkoholu, leków lub innych środków odurzających.
- Dopuszczalne obciążenie dotyczy pary podpórek. Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego obciążenia.
- Używaj narzędzia tylko na stabilnym, płaskim i równym podłożu. Upewnij się, że podłoże wytrzyma obciążenie.
- Używaj maksymalnie jednej pary podpórek podczas pracy z pojazdem.
- Nie modyfikuj narzędzia.

Obsługa

1. Dopasuj wysokość podpórki przez pociągnięcie trzpienia.
2. Zapadka zablokuje trzpień z zębatką na żądanej wysokości. Dla pewności naciśnij dźwignię blokady na dół.
3. Z instrukcji obsługi pojazdu dowiedz się, gdzie należy przyłożyć podnośnik.
4. Zabezpiecz pojazd przed przesunięciem stosując blokady kół.

5. Ostrożnie ustaw narzędzie tak, aby obciążenie było przyłożone centralnie.
6. Powoli opuszczaj pojazd, aż oprze się o końcówkę trzpienia.
7. Aby zdjąć obciążenie z podpórek, unieś pojazd podnośnikiem.
8. Podnieś dźwignię, aby zwolnić zapadkę. Trzpień samoczynnie opadnie do najniższego położenia.
9. Usuń podpórki spod pojazdu, ostrożnie opuść podnośnik.

Konserwacja i Składowanie

- Podpórki należy czyścić z kurzu, smarów, oleju oraz innych zabrudzeń, używając suchej i miękkiej szmatki.
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie ruchome części pracują bez oporu.
- Nie stosuj oleju ani innych środków do smarowania.
- W celu ochrony przed korozją podczas nieużywania narzędzia, przechowuj je w miejscu nienarażonym na działanie wilgoci.

Budowa



Ochrona środowiska



Zakaz wyrzucania narzędzia razem z odpadami gospodarstwa domowego, nie wyrzucać urządzenia razem z odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie należy zutylizować w przeznaczonym do tego zakładzie



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 25

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Kobyłka - podstawka 22T wzmacniana z blokadą, Typ: T00305, Model: 050122

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniającą dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie)

oraz norm EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 jest zgodny z certyfikatem typu WE nr QA-AC- 6672/23 z dnia 12.09.2023 wydanego przez Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., located at Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Blok 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Turcja

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2138.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.04.2025

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczętka i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
--	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny -1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.

USER MANUAL

Jack stand with pin block 22T

Type: T00305, Model: 050122

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.

Tvardy 

General Safety Rules

Note: Read this manual carefully and read and understand all safety instructions. Failure to follow the instructions may result in damage to the equipment or personal injury. Keep this manual after reading it and keep it in an easily accessible place so that you can always refer to it when working with the tool.

Meaning of Symbols



- **Read and understand the operating instructions** . The user is obliged to follow the operating instructions and to instruct all users of the tool on the principles of its operation in accordance with this operating instructions.



- **Note** This symbol marks important descriptions, information about hazardous conditions, dangers or safety instructions.

Workplace

- Keep your work area tidy. A cluttered work area can cause accidents.
- Pay attention to the conditions in the work area. Do not use stands in damp, wet places. Do not expose to rain.
- The workstation should be dry and well lit.
- Do not use the tool in the presence of children and do not allow children to have access to the equipment. Do not allow children to carry the device.

Safe Use

- Inspect the tool before each use. If it is cracked, bent or damaged in any other way, do not start work, as this will endanger your safety.
- Any damage should be immediately repaired by the service.
- Do not use the tool while you are tired or under the influence of alcohol, drugs or other intoxicating substances.
- The load capacity is for a pair of supports. Never exceed the load capacity.
- Only use the tool on a stable, flat and even surface. Make sure the surface can support the load.
- Use a maximum of one pair of stands when working on the vehicle.
- Do not modify the tool.

Service

1. Adjust the height of the support by pulling the pin.
2. The latch will lock the pin with the gear at the desired height. To be sure, press the lock lever down.
3. Consult your vehicle's owner's manual to find out where to position the jack.
4. Secure the vehicle against moving by using wheel locks.

5. Carefully position the tool so that the load is applied centrally.
6. Slowly lower the vehicle until it rests on the tip of the rod.
7. To remove the load from the stands, raise the vehicle with the jack.
8. Lift the lever to release the latch. The pin will automatically drop to the lowest position.
9. Remove the stands from under the vehicle, carefully lower the jack.

Maintenance and Storage

- The supports should be cleaned of dust, grease, oil and other dirt using a dry and soft cloth.
- Regularly check that all moving parts operate smoothly.
- Do not use oil or other lubricants.
- To protect against corrosion when not in use, store the tool in a place not exposed to moisture.

Construction



Environmental protection



It is forbidden to dispose of the tool together with household waste, do not dispose of the device together with household waste. The device should be disposed of at a facility designated for this purpose.



The last two digits of the year of CE marking - 25

EU DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Jack stand with pin block 22T, Type: T00305, Model: 050122

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast)

and EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 standards are in compliance with the EC type certificate No. QA-AC- 6672/23 dated 12.09.2023 issued by Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., located at Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Blok 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Turkey

Notified Body Identification Number: 2138.

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed
or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/04/2025
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Name, surname and position of the authorized person



Warranty Card

Sale date * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Any unauthorized entry in the warranty card or any changes to existing entries is equivalent to the loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and accept the terms listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase -1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. Consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor grants a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed in the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove free of charge any physical defects of the product (material, assembly).
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the claimant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect in the event of it qualifying for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transportation and storage;
 - b. not in accordance with the installation, start-up, operation and maintenance instructions, or in the event of incorrect selection of tool/accessory;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: acts of God (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items subject to wear and tear during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and jaws, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not listed in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. The scope of warranty repair does not include adjustments or maintenance activities. The service has the right to charge a fee for maintenance activities that are the responsibility of the user and require their completion before the repair can be carried out.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or things due to faults in the device or resulting from extended downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This guarantee is offered in addition and does not limit the rights specified by current and future laws. In particular, it does not exclude, limit or suspend the rights arising from the provisions on warranty for physical defects of the item.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for using the warranty services is to file a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, string head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair notifications are made on the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include in particular a detailed description of the fault or malfunction of the device. The person filing the complaint should also provide their personal data for correspondence purposes: name and surname, address, telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is detected, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. In the case of shipping to a service point, the buyer is obliged to properly pack the shipment and return it to the Courier in a condition that allows for its proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly closed, preventing access to the contents of the shipment by unauthorized persons; be sufficiently strong in relation to the weight and contents of the shipment; have internal security measures that prevent the contents of the shipment from moving.
7. The buyer cannot request repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for complaint. The need to clean the tool - for repair purposes at the service - is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified claim, the person filing the claim shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with forwarding.
10. Non-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the claimant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z oo Sp.k, email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>.

BENUTZERHANDBUCH

Stützbock - 22T verstärkter Ständer mit Schloss

Typ: T00305, Modell: 050122

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.

Tvardy 

Allgemeine Sicherheitsregeln

Hinweis: Bitte lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung kann es zu Geräteschäden oder Verletzungen kommen. Bewahren Sie diese Anleitung nach dem Lesen an einem leicht zugänglichen Ort auf, damit Sie bei jeder Arbeit mit dem Werkzeug darauf zurückgreifen können.

Bedeutung der Symbole



- **Lesen und verstehen Sie das Benutzerhandbuch** . Der Benutzer ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung zu beachten und alle Benutzer des Werkzeugs in die Grundsätze seiner Bedienung gemäß dieser Bedienungsanleitung einzuweisen.



- **Hinweis** Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, Informationen über Gefahrenzustände, Gefahren oder Sicherheitshinweise.

Arbeitsplatz

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber. Ein verstellter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen.
- Achten Sie auf die Bedingungen am Arbeitsplatz. Verwenden Sie die Ständer nicht an feuchten oder nassen Orten. Nicht dem Regen aussetzen.
- Der Arbeitsplatz sollte trocken und gut beleuchtet sein.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht in Gegenwart von Kindern und erlauben Sie Kindern keinen Zugang zum Gerät. Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu tragen.

Sichere Verwendung

- Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch. Wenn es Risse, Verbiegungen oder andere Beschädigungen aufweist, beginnen Sie nicht mit der Arbeit, da Ihre Sicherheit gefährdet ist.
- Eventuelle Schäden sollten umgehend vom Service behoben werden.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen berauschenden Mitteln stehen.
- Die zulässige Belastung gilt für ein Stützenpaar. Überschreiten Sie niemals die zulässige Belastung.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Fläche. Stellen Sie sicher, dass der Unterboden die Last tragen kann.
- Verwenden Sie bei Arbeiten am Fahrzeug maximal ein Ständerpaar.
- Verändern Sie das Werkzeug nicht.

Service

1. Passen Sie die Höhe der Stütze durch Ziehen des Stifts an.
2. Die Verriegelung verriegelt den Stift mit dem Zahnrad in der gewünschten Höhe. Zur Sicherheit drücken Sie den Verriegelungshebel nach unten.
3. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs nach, um herauszufinden, wo Sie den Wagenheber ansetzen müssen.
4. Sichern Sie das Fahrzeug mit Radsicherungen gegen Wegrollen.

5. Positionieren Sie das Werkzeug vorsichtig, sodass die Last mittig anliegt.
6. Senken Sie das Fahrzeug langsam ab, bis es auf der Spitze der Stange aufliegt.
7. Um die Stützen zu entlasten, heben Sie das Fahrzeug mit dem Wagenheber an.
8. Heben Sie den Hebel an, um die Verriegelung zu lösen. Der Vorbau fällt automatisch in die niedrigste Position.
9. Entfernen Sie die Ständer unter dem Fahrzeug und senken Sie den Wagenheber vorsichtig ab.

Wartung und Lagerung

- Die Stützen sollten mit einem trockenen und weichen Tuch von Staub, Fett, Öl und anderen Verschmutzungen gereinigt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle beweglichen Teile reibungslos funktionieren.
- Verwenden Sie kein Öl oder andere Schmiermittel.
- Zum Schutz vor Korrosion lagern Sie das Werkzeug bei Nichtgebrauch an einem Ort, der keiner Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

Konstruktion



Umweltschutz



Eine Entsorgung des Werkzeugs über den Hausmüll ist verboten, das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät muss bei einer dafür vorgesehenen Stelle entsorgt werden.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 25

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Stützbock - 22T verstärkter Ständer mit Schloss, Typ: T00305, Modell: 050122

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)

und EN ISO12100:2010-Standards; EN 1494:2000+A1:2008 entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. QA-AC-6672/23 vom 12.09.2023, ausgestellt von Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc. mit Sitz in Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Etage Nr. 2, Atasehir, Istanbul, Türkei

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2138.

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt geändert wird
oder ohne Zustimmung des Herstellers umgebaut.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 04.10.2025
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person

MANUEL D'UTILISATION

Tréteau - Support renforcé 22T avec serrure

Type : T00305, Modèle : 050122

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. ou. Esp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre tous les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.

Tvardy 

Règles générales de sécurité

Remarque : Veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation suivantes et lire et comprendre toutes les consignes de sécurité. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles. Conservez ce manuel après l'avoir lu et conservez-le dans un endroit facilement accessible afin de pouvoir vous y référer chaque fois que vous travaillez avec l'outil.

Signification des symboles



- **Lire et comprendre le manuel d'utilisation** . L'utilisateur est tenu de suivre les instructions d'utilisation et d'instruire tous les utilisateurs de l'outil sur les principes de son fonctionnement conformément à ce manuel d'utilisation.



- **Remarque** Ce symbole signale des descriptions importantes, des informations sur des conditions dangereuses, des dangers ou des consignes de sécurité.

Lieu de travail

- Gardez votre espace de travail bien rangé. Un lieu de travail obstrué peut provoquer un accident.
- Soyez attentif aux conditions de travail. N'utilisez pas les supports dans des endroits humides ou mouillés. Ne pas exposer à la pluie.
- Le poste de travail doit être sec et bien éclairé.
- N'utilisez pas l'outil en présence d'enfants et ne laissez pas les enfants avoir accès à l'équipement. Ne laissez pas les enfants porter l'appareil.

Utilisation sûre

- Inspectez l'outil avant chaque utilisation. S'il est fissuré, plié ou autrement endommagé, ne commencez pas à travailler car cela mettrait votre sécurité en danger.
- Tout dommage doit être immédiatement réparé par le service.
- N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou d'autres substances intoxicantes.
- La charge admissible s'applique à une paire de supports. Ne jamais dépasser la charge autorisée.
- Utilisez l'outil uniquement sur une surface stable, plane et de niveau. Assurez-vous que le sous-plancher peut supporter la charge.
- Utilisez au maximum une paire de chandelles lorsque vous travaillez sur le véhicule.
- Ne pas modifier l'outil.

Service

1. Réglez la hauteur du support en tirant sur la goupille.
2. Le loquet verrouillera la goupille avec l'engrenage à la hauteur souhaitée. Pour être sûr, appuyez sur le levier de verrouillage vers le bas.
3. Consultez le manuel du propriétaire de votre véhicule pour savoir où positionner le cric.
4. Sécurisez le véhicule contre tout déplacement à l'aide de freins de roue.

5. Positionnez soigneusement l'outil de manière à ce que la charge soit appliquée au centre.
6. Abaissez lentement le véhicule jusqu'à ce qu'il repose sur l'extrémité de la tige.
7. Pour retirer la charge des chandelles, soulevez le véhicule avec le cric.
8. Soulevez le levier pour libérer le loquet. La tige descendra automatiquement à la position la plus basse.
9. Retirez les supports situés sous le véhicule et abaissez soigneusement le cric.

Entretien et stockage

- Les supports doivent être nettoyés de la poussière, de la graisse, de l'huile et autres saletés à l'aide d'un chiffon sec et doux.
- Vérifiez régulièrement que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement.
- N'utilisez pas d'huile ou d'autres lubrifiants.
- Pour protéger l'outil contre la corrosion lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit non exposé à l'humidité.

Construction



Protection de l'environnement



Il est interdit de jeter l'outil avec les ordures ménagères, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être éliminé dans une installation désignée à cet effet.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 25

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DE L'UE

GEKO Sp. z o.o. ou. Esp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Tréteau renforcé 22T avec serrure, Type : T00305, Modèle : 050122

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte)

et normes EN ISO12100:2010 ; La norme EN 1494:2000+A1:2008 est conforme au certificat de type CE n° QA-AC-6672/23 du 12.09.2023 délivré par Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., situé à Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Turquie

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2138.

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié
ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/04/2025
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Козловая опора - 22Т усиленная стойка с замком

Тип: T00305, Модель: 050122

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.

Tvardy 

Общие правила безопасности

Примечание: Внимательно прочтите следующую инструкцию по эксплуатации, а также прочтите и усвойте все инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению оборудования или травмам. После прочтения сохраните данное руководство в легкодоступном месте, чтобы вы могли обращаться к нему всякий раз, когда работаете с инструментом.

Значение символов



• **Прочитайте и поймите руководство пользователя** . Пользователь обязан соблюдать инструкцию по эксплуатации и проинструктировать всех пользователей инструмента о принципах его работы в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации.



• **Примечание.** Этот символ обозначает важные описания, информацию об опасных условиях, опасностях или инструкции по технике безопасности.

Рабочее место

- Содержите свое рабочее место в порядке. Загроможденное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Обратите внимание на условия труда. Не используйте подставки во влажных или сырых местах. Не подвергать воздействию дождя.
- Рабочее место должно быть сухим и хорошо освещенным.
- Не пользуйтесь инструментом в присутствии детей и не позволяйте детям иметь доступ к оборудованию. Не позволяйте детям носить устройство.

Безопасное использование

- Проверяйте инструмент перед каждым использованием. Если он треснул, погнулся или иным образом поврежден, не начинайте работу, так как это представляет угрозу вашей безопасности.
- Любое повреждение должно быть немедленно устранено службой сервиса.
- Не пользуйтесь инструментом, если вы устали или находитесь под воздействием алкоголя, наркотиков или других одурманивающих веществ.
- Допустимая нагрузка распространяется на пару опор. Никогда не превышайте допустимую нагрузку.
- Используйте инструмент только на устойчивой, ровной и горизонтальной поверхности. Убедитесь, что основание пола может выдержать нагрузку.
- При работе с транспортным средством используйте не более одной пары подставок.
- Не модифицируйте инструмент.

Услуга

1. Отрегулируйте высоту опоры, потянув за штифт.
2. Защелка фиксирует штифт с шестерней на нужной высоте. Для уверенности нажмите на рычаг фиксатора вниз.
3. Чтобы узнать, где расположить домкрат, обратитесь к руководству по эксплуатации вашего автомобиля.
4. Фиксируйте транспортное средство от перемещения с помощью колесных фиксаторов.

5. Осторожно расположите инструмент так, чтобы нагрузка была приложена по центру.
6. Медленно опускайте автомобиль, пока он не ляжет на конец стержня.
7. Чтобы снять груз со стоек, поднимите автомобиль с помощью домкрата.
8. Поднимите рычаг, чтобы освободить защелку. Шток автоматически опустится в самое нижнее положение.
9. Уберите подставки из-под автомобиля, осторожно опустите домкрат.

Техническое обслуживание и хранение

- Опоры следует очищать от пыли, жира, масла и других загрязнений сухой и мягкой тканью.
- Регулярно проверяйте плавность работы всех движущихся частей.
- Не используйте масло или другие смазочные материалы.
- Для защиты от коррозии, когда инструмент не используется, храните его в месте, не подверженном воздействию влаги.

Строительство



Охрана окружающей среды



Запрещается выбрасывать инструмент вместе с бытовыми отходами, не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами. Устройство необходимо утилизировать в специально отведенном для этого месте.



Последние две цифры года маркировки CE - 25

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. Сп. К. Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Козловая опора - 22Т усиленная стойка с замком, Тип: T00305, Модель: 050122

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах, вносящий поправки в Директиву 95/16/ЕС (переработанная)

и стандарты EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 соответствует сертификату типа ЕС №. QA-AC- 6672/23 от 12.09.2023 г., выданный Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., расположенной по адресу Barbaros Distr. Ул. Ак Замбак, Блок 19. Этаж №:2, Аташехир, Стамбул, Турция

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2138.

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной в случае изменения продукта.
или перестроены без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.



Китлин, 10/04/2025
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик
Имя, фамилия и должность уполномоченного лица

ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Естакада - 22Т посилена підставка з замком

Тип: T00305, Модель: 050122

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.

Tvardy 

Загальні правила техніки безпеки

Примітка: будь ласка, уважно прочитайте наступні інструкції з експлуатації та прочитайте та зрозумійте всі інструкції з безпеки. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження обладнання або травм. Після прочитання збережіть цей посібник у легкодоступному місці, щоб мати змогу звертатися до нього під час роботи з інструментом.

Значення символів



- **Прочитайте та зрозумійте посібник користувача** . Користувач зобов'язаний дотримуватися інструкції з експлуатації та проінструктувати всіх користувачів інструменту про принципи його роботи відповідно до цієї інструкції з експлуатації.



- **Примітка** Цей символ позначає важливі описи, інформацію про небезпечні умови, небезпеки або інструкції з безпеки.

робоче місце

- Тримайте своє робоче місце в порядку. Заблоковане робоче місце може стати причиною нещасного випадку.
- Зверніть увагу на умови праці. Не використовуйте підставки у вологих або мокрих місцях. Не піддавайте дощу.
- Робоча станція має бути сухою та добре освітленою.
- Не використовуйте інструмент у присутності дітей і не дозволяйте дітям мати доступ до обладнання. Не дозволяйте дітям носити пристрій.

Безпечне використання

- Оглядайте інструмент перед кожним використанням. Якщо він тріснув, зігнутий або пошкоджений іншим чином, не починайте роботу, оскільки це загрожуватиме вашій безпеці.
- Будь-які пошкодження повинні бути негайно усунені сервісним центром.
- Не використовуйте інструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом алкоголю, наркотиків чи інших одурманюючих речовин.
- Допустиме навантаження поширюється на пару опор. Ніколи не перевищуйте допустиме навантаження.
- Використовуйте інструмент лише на стійкій, рівній та рівній поверхні. Переконайтеся, що основа підлоги витримує навантаження.
- Під час роботи на автомобілі використовуйте максимум одну пару підставок.
- Не модифікуйте інструмент.

Сервіс

1. Відрегулюйте висоту опори, потягнувши шпильку.
2. Засувка зафіксує штифт із шестернею на потрібній висоті. Щоб переконатися, натисніть важіль блокування вниз.
3. Зверніться до посібника користувача вашого автомобіля, щоб дізнатися, де розмістити домкрат.
4. Зафіксуйте автомобіль від переміщення за допомогою замків коліс.

5. Обережно розташуйте інструмент так, щоб навантаження було прикладене по центру.
6. Повільно опускайте транспортний засіб, поки він не опиниться на кінчику штанги.
7. Для зняття вантажу зі стійок підніміть автомобіль домкратом.
8. Підніміть важіль, щоб звільнити засув. Винос автоматично опуститься в найнижче положення.
9. Зніміть стійки з-під автомобіля, обережно опустіть домкрат.

Технічне обслуговування та зберігання

- Підставки необхідно очистити від пилу, жиру, масла та іншого бруду сухою м'якою тканиною.
- Регулярно перевіряйте, чи всі рухомі частини працюють плавно.
- Не використовуйте масло чи інші мастильні матеріали.
- Для захисту від корозії, коли інструмент не використовується, зберігайте його в місці, захищеному від вологи.

Будівництво



Охорона навколишнього середовища



Забороняється викидати інструмент разом з побутовим сміттям, не викидайте прилад разом з побутовими відходами. Пристрій необхідно утилізувати у спеціально відведеному для цього місці.



Дві останні цифри року маркування CE - 25

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

Естакада - 22Т посилена підставка з замком, Тип: T00305, Модель: 050122

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

- 2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та внесення змін до Директиви 95/16/ЄС (перероблена)

та стандарти EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 відповідає сертифікату типу ЄС №. QA-AC-6672/23 від 12.09.2023, виданий компанією Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., розташованою за адресою Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Türkiye

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2138.

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо продукт змінюється
або реконструювати без згоди виробника.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 04.10.2025

Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

NAUDOJIMO VADOVAS

Estaka - 22T sustiprintas stovas su užraktu

Tipas: T00305, Modelis: 050122

Originalios instrukcijos vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta už
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir naudojimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.

Tvardy 

Bendrosios saugos taisyklės

Pastaba: Atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir perskaitykite bei supraskite visas saugos instrukcijas. Jei nesilaikysite reikalavimų, galite sugadinti įrangą arba susižaloti. Perskaitę šį vadovą išsaugokite jį ir laikykite jį lengvai pasiekiamoje vietoje, kad dirbdami su įrankiu galėtumėte juo naudotis.

Simbolių reikšmė



- **Perskaitykite ir supraskite vartotojo vadovą** . Naudotojas privalo laikytis naudojimo instrukcijų ir supažindinti visus įrankio naudotojus apie jo veikimo principus pagal šį naudojimo vadovą.



- **Pastaba** Šis simbolis žymi svarbius aprašymus, informaciją apie pavojingas sąlygas, pavojus arba saugos nurodymus.

Darbo vieta

- Tvarkykite savo darbo vietą. Užblokuota darbo vieta gali sukelti nelaimingą atsitikimą.
- Atkreipkite dėmesį į darbo vietos sąlygas. Nenaudokite stovų drėgnose arba šlapiose vietose. Nelaikykite lietaus.
- Darbo vieta turi būti sausa ir gerai apšviesta.
- Nenaudokite įrankio vaikų akivaizdoje ir neleiskite vaikams prieiti prie įrangos. Neleiskite vaikams nešioti prietaiso.

Saugus naudojimas

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įrankį. Jei jis įskilęs, sulenktas ar kitaip pažeistas, nepradėkite darbų, nes tai kels pavojų jūsų saugumui.
- Bet kokius pažeidimus turi nedelsiant pašalinti servisas.
- Nenaudokite įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar kitų svaigiuųjų medžiagų.
- Leidžiama apkrova taikoma atramų porai. Niekada neviršykite leistinos apkrovos.
- Įrankį naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir lygaus paviršiaus. Įsitikinkite, kad grindys gali išlaikyti apkrovą.
- Dirbdami su transporto priemone naudokite ne daugiau kaip vieną stovų porą.
- Nekeiskite įrankio.

Aptarnavimas

1. Sureguliuokite atramos aukštį traukdami kaištį.
2. Užraktas užfiksuoja kaištį su krumpliaračiu norimame aukštyje. Norėdami įsitikinti, paspauskite užrakto svirtį žemyn.
3. Norėdami sužinoti, kur padėti domkratą, skaitykite savo transporto priemonės savininko vadovą.
4. Ratų užraktais apsaugokite automobilį, kad jis nejudėtų.

5. Atsargiai nustatykite įrankį taip, kad apkrova būtų taikoma centre.
6. Lėtai nuleiskite transporto priemonę, kol ji atsirems ant strypo galo.
7. Norėdami nuimti krovinį nuo stovų, pakelkite transporto priemonę su domkratu.
8. Pakelkite svirtį, kad atlaisvintumėte skląstį. Stiebas automatiškai nukris į žemiausią padėtį.
9. Išimkite stovus iš po transporto priemonės, atsargiai nuleiskite domkratą.

Priežiūra ir sandėliavimas

- Atramas nuo dulkių, riebalų, alyvos ir kitų nešvarumų reikia nuvalyti sausa ir minkšta šluoste.
- Reguliariai tikrinkite, ar visos judančios dalys veikia sklandžiai.
- Nenaudokite alyvos ar kitų tepalų.
- Kad apsaugotumėte nuo korozijos, kai nenaudojate, laikykite įrankį drėgmei nepasiekiamoje vietoje.

Statyba



Aplinkos apsauga



Draudžiama išmesti įrankį kartu su buitinėmis atliekomis, neišmeskite įrenginio kartu su buitinėmis atliekomis. Prietaisas turi būti išmestas tam skirtoje vietoje.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 25

ES ATITIKIMO DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Estaka - 22T sustiprintas stovas su spyna, tipas: T00305, modelis: 050122

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos 2006/42/EB dėl mašinų ir iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB (nauja redakcija)

ir EN ISO12100:2010 standartai; EN 1494:2000+A1:2008 atitinka EB tipo sertifikatą Nr. QA-AC-6672/23, 2023-09-12, išduotas Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., esančios Barbaros rajone. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Stambulas, Türkiye

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 2138.

Pakeitus gaminį, ši EB atitikties deklaracija netenka galios
arba perstatyta be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2025-10-04

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

Ilgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Estakāde - 22T pastiprināts statīvs ar slēdzeni

Tips: T00305, Modelis: 050122

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Kitlina, ul. Walking Street 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.

Tvardy 

Vispārīgi drošības noteikumi

Piezīme: Lūdzu, uzmanīgi izlasiet tālāk sniegtās lietošanas instrukcijas un izlasiet un saprotiet visus drošības norādījumus. Noteikumu neievērošana var izraisīt aprīkojuma bojājumus vai miesas bojājumus. Saglabāiet šo rokasgrāmatu pēc izlasīšanas un glabāiet to viegli pieejamā vietā, lai jūs varētu to skatīt ikreiz, kad strādājat ar instrumentu.

Simbolu nozīme



- **Izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatu** . Lietotājam ir pienākums ievērot lietošanas instrukcijas un visiem instrumenta lietotājiem sniegt norādījumus par tā darbības principiem saskaņā ar šo lietošanas instrukciju.



- **Piezīme** Šis simbols apzīmē svarīgus aprakstus, informāciju par bīstamiem apstākļiem, briesmām vai drošības norādījumus.

Darba vieta

- Uzturiet savu darba zonu sakoptu. Aizšķērsota darba vieta var izraisīt nelaimes gadījumu.
- Pievērsiet uzmanību darba vietas apstākļiem. Neizmantojiet statīvus mitrās vai slapjās vietās. Nepakļaujiet lietus iedarbībai.
- Darba vietai jābūt sausai un labi apgaismotai.
- Neizmantojiet instrumentu bērnu klātbūtnē un neļaujiet bērniem piekļūt aprīkojumam. Neļaujiet bērniem nēsāt ierīci.

Droša lietošana

- Pārbaudiet instrumentu pirms katras lietošanas reizes. Ja tas ir saplaisājis, saliekts vai citādi bojāts, nesāciet darbu, jo tas apdraudēs jūsu drošību.
- Jebkuri bojājumi nekavējoties jānovērš servisā.
- Nelietojiet instrumentu, ja esat noguris vai alkohola, narkotiku vai citu apreibinošu vielu ietekmē.
- Pieļaujamā slodze attiecas uz balstu pāri. Nekad nepārsniedziet pieļaujamo slodzi.
- Izmantojiet instrumentu tikai uz stabilas, līdzenas un līdzenas virsmas. Pārliecinieties, vai apakšgrīda var izturēt slodzi.
- Strādājot ar transportlīdzekli, izmantojiet ne vairāk kā vienu statīvu pāri.
- Nepārveidojiet instrumentu.

Serviss

1. Noregulējiet atbalsta augstumu, velkot tapu.
2. Aizbīdnis nofiksēs tapu ar zobratu vēlamajā augstumā. Lai pārliecinātos, nospiediet bloķēšanas sviru uz leju.
3. Skatiet sava transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatu, lai uzzinātu, kur novietot domkratu.
4. Nodrošiniet automašīnu pret pārvietošanos, izmantojot riteņu bloķētājus.

5. Uzmanīgi novietojiet instrumentu tā, lai slodze tiktu pielikta centrāli.
6. Lēnām nolaidiet transportlīdzekli, līdz tas balstās uz stieņa galu.
7. Lai noņemtu kravu no statīviem, paceliet transportlīdzekli ar domkratu.
8. Paceliet sviru, lai atbrīvotu fiksatoru. Kāts automātiski nokritīs zemākajā pozīcijā.
9. Noņemiet statīvus no automašīnas apakšas, uzmanīgi nolaidiet domkratu.

Apkope un uzglabāšana

- Balsti jānotīra no putekļiem, taukiem, eļļas un citiem netīrumiem, izmantojot sausu un mīkstu drāniņu.
- Regulāri pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas darbojas nevainojami.
- Neizmantojiet eļļu vai citas smērvielas.
- Lai aizsargātu pret koroziju, kad tas netiek lietots, glabājiēt instrumentu vietā, kas nav pakļauta mitrumam.

Būvniecība



Vides aizsardzība



Aizliegts izmest instrumentu kopā ar sadzīves atkritumiem, neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīce jāutilizē šim nolūkam paredzētā vietā.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 25

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Estakāde - 22T pastiprināts statīvs ar slēdzeni, Tips: T00305, Modelis: 050122

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija 2006/42/EK par mašīnām un Direktīvas 95/16/EK grozījumiem (pārstrādāta versija)

un EN ISO12100:2010 standarti; EN 1494:2000+A1:2008 atbilst EK tipa sertifikātam Nr. QA-AC-6672/23, datēts ar 12.09.2023., izdevis Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., kas atrodas Barbaros rajonā. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Türkiye

Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 2138.

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēta bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītлина, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītлина, 04.10.2025

Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Stojan - 22T zesílený stojan se zámkem

Typ: T00305, Model: 050122

Překlad původního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. Ó. Sp. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou nastat během používání zařízení.

Tvardy 

Obecná bezpečnostní pravidla

Poznámka: Přečtěte si prosím pozorně následující návod k obsluze a přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a pochopte je. Nedodržení může vést k poškození zařízení nebo zranění osob. Po přečtení si tuto příručku uschovejte a uschovejte ji na snadno dostupném místě, abyste do ní mohli nahlédnout, kdykoli budete s nástrojem pracovat.

Význam symbolů



- **Přečtěte si uživatelskou příručku a pochopte ji** . Uživatel je povinen dodržovat návod k obsluze a poučit všechny uživatele nářadí o zásadách jeho obsluhy v souladu s tímto návodem k obsluze.



- **Poznámka** Tento symbol označuje důležité popisy, informace o nebezpečných podmínkách, nebezpečí nebo bezpečnostní pokyny.

Pracoviště

- Udržujte svůj pracovní prostor uklizený. Zablockované pracoviště může způsobit nehodu.
- Věnujte pozornost podmínkám na pracovišti. Stojany nepoužívejte na vlhkých nebo mokřích místech. Nevystavujte dešti.
- Pracovní stanice by měla být suchá a dobře osvětlená.
- Nepoužívejte nářadí v přítomnosti dětí a nedovolte dětem přístup k zařízení. Nedovolte dětem nosit zařízení.

Bezpečné použití

- Před každým použitím nářadí zkontrolujte. Pokud je prasklý, ohnutý nebo jinak poškozený, nezačínajte s prací, protože by to ohrozilo vaši bezpečnost.
- Jakékoli poškození by měl okamžitě opravit servis.
- Nepoužívejte nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo jiných omamných látek.
- Přípustné zatížení platí pro dvojici podpěr. Nikdy nepřekračujte povolené zatížení.
- Nářadí používejte pouze na stabilním, rovném a rovném povrchu. Ujistěte se, že podklad unese zátěž.
- Při práci na vozidle používejte maximálně jeden pár stojanů.
- Neupravujte nástroj.

Servis

1. Nastavte výšku podpěry zatažením za čep.
2. Západka zajistí čep s ozubeným kolem v požadované výšce. Pro jistotu zatlačte zajišťovací páčku dolů.
3. Nahlédněte do uživatelské příručky vašeho vozidla, abyste zjistili, kam umístit zvedák.
4. Zajistěte vozidlo proti pohybu pomocí zámků kol.

5. Opatrně umístěte nástroj tak, aby zátěž působila centrálně.
6. Pomalu spouštějte vozidlo, dokud nebude spočívat na špičce tyče.
7. Pro sejmutí nákladu ze stojanů zvedněte vozidlo pomocí zvedáku.
8. Zvednutím páky uvolníte západku. Představec automaticky klesne do nejnižší polohy.
9. Vyměňte stojany zpod vozidla, opatrně spusťte zvedák.

Údržba a skladování

- Podpěry by měly být očištěny od prachu, mastnoty, oleje a jiných nečistot pomocí suchého a měkkého hadříku.
- Pravidelně kontrolujte, zda všechny pohyblivé části fungují hladce.
- Nepoužívejte olej ani jiná maziva.
- Chcete-li nářadí chránit před korozí, když se nepoužívá, skladujte jej na místě, které není vystaveno vlhkosti.

Konstrukce



Ochrana životního prostředí



Nářadí je zakázáno likvidovat společně s domovním odpadem, nevyhazujte přístroj společně s domovním odpadem. Zařízení musí být zlikvidováno v zařízení k tomu určeném.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 25

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp z o. Ó. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Stojan - 22T zesílený stojan se zámkem, Typ: T00305, Model: 050122

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních ao změně směrnice 95/16/ES (přepracované znění)

a normy EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 je v souladu s ES typovým certifikátem č. QA-AC- 6672/23 ze dne 12.09.2023 vydané společností Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., se sídlem Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Türkiye

Identifikační číslo notifikované osoby: 2138.

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud dojde ke změně produktu
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.04.2025
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková
Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Stojan - 22T vystužený stojan so zámkom

Typ: T00305, Model: 050122

Preklad pôvodného návodu

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa, aby si prečítal všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a aby pochopil všetky riziká, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania zariadenia.

Tvardy 

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

Poznámka: Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a prečítajte si a pochopte všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo zraneniu osôb. Po prečítaní si tento návod uschovajte a uschovajte ho na ľahko dostupnom mieste, aby ste si ho mohli kedykoľvek prečítať, keď budete s náradím pracovať.

Význam symbolov



• **Prečítajte si návod na použitie a pochopte ho** . Používateľ je povinný dodržiavať návod na obsluhu a poučiť všetkých používateľov náradia o zásadách jeho obsluhy v súlade s týmto návodom na obsluhu.



• **Upozornenie** Tento symbol označuje dôležité popisy, informácie o nebezpečných podmienkach, nebezpečenstvách alebo bezpečnostné pokyny.

Pracovisko

- Udržujte svoj pracovný priestor uprataný. Prekážka na pracovisku môže spôsobiť nehodu.
- Venujte pozornosť podmienkam na pracovisku. Stojany nepoužívajte na vlhkých alebo mokrých miestach. Nevystavujte dažďu.
- Pracovná stanica by mala byť suchá a dobre osvetlená.
- Nepoužívajte náradie v prítomnosti detí a nedovoľte deťom prístup k zariadeniu. Nedovoľte deťom nosiť zariadenie.

Bezpečné používanie

- Pred každým použitím náradie skontrolujte. Ak je prasknutý, ohnutý alebo inak poškodený, nezačínajte s prácou, pretože by to ohrozilo vašu bezpečnosť.
- Akékoľvek poškodenie by mal okamžite opraviť servis.
- Nepoužívajte náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo iných omamných látok.
- Prípustné zaťaženie platí pre pár podpier. Nikdy neprekračujte povolené zaťaženie.
- Náradie používajte iba na stabilnom, rovnom a rovnom povrchu. Uistite sa, že podklad unesie záťaž.
- Pri práci na vozidle používajte maximálne jeden pár stojanov.
- Neupravujte náradie.

servis

1. Nastavte výšku podpery potiahnutím čapu.
2. Západka zablokuje kolík s ozubeným kolesom v požadovanej výške. Pre istotu stlačte zaistovaciu páčku nadol.
3. Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla, aby ste zistili, kam umiestniť zdvihák.
4. Zaistite vozidlo proti pohybu pomocou zámkov kolies.

5. Opatrne umiestnite náradie tak, aby záťaž pôsobila centrálne.
6. Pomaly spúšťajte vozidlo, kým nebude spočívať na špičke tyče.
7. Ak chcete odstrániť náklad zo stojanov, zdvihnite vozidlo pomocou zdviháka.
8. Zdvihnutím páčky uvoľníte západku. Predstavec automaticky klesne do najnižšej polohy.
9. Odstráňte stojany spod vozidla, opatrne spustite zdvihák.

Údržba a skladovanie

- Podpery očistite od prachu, mastnoty, oleja a iných nečistôt suchou a mäkkou handričkou.
- Pravidelne kontrolujte, či všetky pohyblivé časti fungujú hladko.
- Nepoužívajte olej ani iné mazivá.
- Na ochranu pred koróziou, keď sa náradie nepoužíva, skladujte ho na mieste, ktoré nie je vystavené vlhkosti.

Stavebníctvo



Ochrana životného prostredia



Náradie je zakázané likvidovať spolu s domovým odpadom, nevyhadzujte prístroj spolu s domovým odpadom. Zariadenie musí byť zlikvidované v zariadení na to určenom.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 25

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Stojan - 22T vystužený stojan so zámkom, Typ: T00305, Model: 050122

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach ao zmene a doplnení smernice 95/16/ES (prepracované znenie)

a normy EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 je v súlade s typovým certifikátom ES č. QA-AC- 6672/23 zo dňa 12.09.2023 vydaný spoločnosťou Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc. so sídlom na Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Türkiye

Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 2138.

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prestavané bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.04.2025

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Oka - 22T erősített állvány zárral

Típus: T00305, Modell: 050122

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



sámára gyártva
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.

Tvardy 

Általános biztonsági szabályok

Megjegyzés: Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasítást, és olvassa el és értse meg az összes biztonsági utasítást. Az előírások be nem tartása a berendezés károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet. Őrizze meg ezt a kézikönyvet, miután elolvasta, és tartsa könnyen hozzáférhető helyen, hogy bármikor elolvashassa, amikor a szerszámmal dolgozik.

A szimbólumok jelentése



- **Olvassa el és értelmezze a felhasználói kézikönyvet**. A felhasználó köteles betartani a használati utasítást, és a szerszám összes használóját el kell tanítani a jelen használati útmutatónak megfelelő működési elvekre.



- **Megjegyzés** Ez a szimbólum fontos leírásokat, veszélyes körülményekre vonatkozó információkat, veszélyeket vagy biztonsági utasításokat jelöl.

Munkahely

- Tartsa rendben a munkaterületet. Az akadályozott munkahely balesetet okozhat.
- Ügyeljen a munkahelyi körülményekre. Ne használjon állványt nedves vagy nedves helyen. Ne tegye ki esőnek.
- A munkaállomás legyen száraz és jól megvilágított.
- Ne használja a szerszámot gyermekek jelenlétében, és ne engedje, hogy gyermekek hozzáférjenek a berendezéshez. Ne engedje, hogy gyermekek hordozzák a készüléket.

Biztonságos használat

- Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot. Ha megrepedt, elgörbült vagy más módon megsérült, ne kezdje el a munkát, mert az veszélyezteti az Ön biztonságát.
- Bármilyen sérülést azonnal meg kell javíttatni a szervizzel.
- Ne használja a szerszámot, ha fáradt vagy alkohol, kábítószer vagy más bódító hatású anyag hatása alatt áll.
- A megengedett terhelés egy pár támasztékra vonatkozik. Soha ne lépje túl a megengedett terhelést.
- A szerszámot csak stabil, sík és vízszintes felületen használja. Győződjön meg arról, hogy az aljzat elbírja a terhelést.
- A járművön végzett munka során legfeljebb egy pár állványt használjon.
- Ne módosítsa a szerszámot.

Szolgáltatás

1. Állítsa be a támasz magasságát a csap meghúzásával.
2. A retesz rögzíti a csapot a fogaskerékkel a kívánt magasságban. A biztonság érdekében nyomja le a rögzítőkart.
3. Olvassa el járműve használati útmutatóját, hogy megtudja, hol helyezze el az emelőt.
4. Biztosítsa a járművet elmozdulás ellen kerékszárak segítségével.

5. Óvatosan helyezze el a szerszámot úgy, hogy a terhelés középen legyen.
6. Lassan engedje le a járművet, amíg fel nem támaszkodik a rúd hegyére.
7. A teher levételéhez emelje fel a járművet az emelővel.
8. Emelje fel a kart a retesz kioldásához. A szár automatikusan a legalacsonyabb helyzetbe süllyed.
9. Távolítsa el az állványokat a jármű alól, óvatosan engedje le az emelőt.

Karbantartás és tárolás

- A tartókat száraz és puha ruhával kell megtisztítani a portól, zsírtól, olajtól és egyéb szennyeződésektől.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész zavartalanul működik-e.
- Ne használjon olajat vagy más kenőanyagot.
- A használaton kívüli korrózió elleni védelem érdekében a szerszámot nedvességnek nem kitett helyen tárolja.

Építés



Környezetvédelem



Tilos a szerszámot a háztartási hulladékkal együtt kidobni, ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékkal együtt. A készüléket az erre a célra kijelölt helyen kell ártalmatlanítani.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 25

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Oka - 22T erősített állvány zárral, Típus: T00305, Modell: 050122

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról (átdolgozás)

és EN ISO12100:2010 szabványok; Az EN 1494:2000+A1:2008 megfelel a sz. EK típustanúsítványnak. QA-AC-6672/23, 2023.09.12., amelyet az Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc. bocsátott ki, székhelye: Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Türkiye

A bejelentett szervezet azonosító száma: 2138.

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket megváltoztatják vagy a gyártó beleegyezése nélkül átépítették.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2025.10.04
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, vezetéknéve és beosztása

MANUAL DE UTILIZARE

Trestle - suport ranforsat 22T cu blocare

Tip: T00305, Model: 050122

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.

Tvardy 

Reguli generale de siguranță

Notă: Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și să citiți și să înțelegeți toate instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea poate duce la deteriorarea echipamentului sau vătămări personale. Păstrați acest manual după ce l-ați citit și păstrați-l într-un loc ușor accesibil, astfel încât să vă puteți consulta oricând lucrați cu unealta.

Înțelesul simbolurilor



- **Citiți și înțelegeți manualul de utilizare** . Utilizatorul este obligat să urmeze instrucțiunile de utilizare și să instruiască toți utilizatorii instrumentului cu privire la principiile de funcționare a acestuia în conformitate cu acest manual de utilizare.



- **Notă** Acest simbol marchează descrieri importante, informații despre condiții periculoase, pericole sau instrucțiuni de siguranță.

Locul de muncă

- Păstrați-vă zona de lucru ordonată. Un loc de muncă blocat poate provoca un accident.
- Acordați atenție condițiilor de la locul de muncă. Nu utilizați suporturi în locuri umede sau umede. Nu expuneți la ploaie.
- Stația de lucru trebuie să fie uscată și bine iluminată.
- Nu utilizați unealta în prezența copiilor și nu permiteți accesul copiilor la echipament. Nu permiteți copiilor să transporte dispozitivul.

Utilizare în siguranță

- Inspectați unealta înainte de fiecare utilizare. Dacă este crăpat, îndoit sau deteriorat în alt mod, nu începeți lucrul deoarece vă va pune în pericol siguranța.
- Orice deteriorare trebuie reparată imediat de către service.
- Nu utilizați unealta în timp ce sunteți obosit sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a altor substanțe intoxicante.
- Sarcina admisibilă se aplică unei perechi de suporturi. Nu depășiți niciodată sarcina admisă.
- Utilizați unealta numai pe o suprafață stabilă, plană și plană. Asigurați-vă că pardoseala poate suporta sarcina.
- Utilizați maximum o pereche de suporturi atunci când lucrați la vehicul.
- Nu modificați unealta.

Serviciu

1. Reglați înălțimea suportului trăgând știftul.
2. Încuietoearea va bloca știftul cu angrenajul la înălțimea dorită. Pentru a fi sigur, apăsați pârghia de blocare în jos.
3. Consultați manualul de utilizare al vehiculului dumneavoastră pentru a afla unde să poziționați cricul.
4. Asigurați vehiculul împotriva mișcării utilizând dispozitive de blocare a roților.

5. Poziționați cu grijă unealta, astfel încât sarcina să fie aplicată central.
6. Coborâți încet vehiculul până când acesta se sprijină pe vârful tijei.
7. Pentru a scoate sarcina de pe suporturi, ridicați vehiculul cu cricul.
8. Ridicați pârghia pentru a elibera zăvorul. Tija va coborî automat în poziția cea mai de jos.
9. Scoateți suporturile de sub vehicul, coborâți cu grijă cricul.

Întreținere și depozitare

- Suporturile trebuie curățate de praf, grăsime, ulei și alte murdărie folosind o cârpă uscată și moale.
- Verificați în mod regulat dacă toate piesele mobile funcționează fără probleme.
- Nu folosiți ulei sau alți lubrifianți.
- Pentru a proteja împotriva coroziunii atunci când nu este utilizat, depozitați unealta într-un loc care nu este expus la umiditate.

Constructii



Protecția mediului



Este interzis să aruncați unealta împreună cu deșeurile menajere, nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere. Dispozitivul trebuie aruncat la o unitate desemnată în acest scop.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 25

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară cu deplină responsabilitate că:

Trestle - suport ranforsat 22T cu blocare, Tip: T00305, Model: 050122

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile și de modificare a Directivei 95/16/CE (reformare)

și standardele EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 este în conformitate cu certificatul de tip CE nr. QA-AC-6672/23 din 12.09.2023 emis de Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., cu sediul în Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Türkiye

Număr de identificare a organismului notificat: 2138.

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat
sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 10.04.2025
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate

MANUAL DEL USUARIO

Caballote - Soporte reforzado de 22T con cerradura

Tipo: T00305, Modelo: 050122

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Esp. k.
Kietlin, calle. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.

Tvardy 

Reglas generales de seguridad

Nota: Lea atentamente las siguientes instrucciones de funcionamiento y lea y comprenda todas las instrucciones de seguridad. El incumplimiento puede ocasionar daños al equipo o lesiones personales. Conserve este manual después de leerlo y guárdelo en un lugar de fácil acceso para poder consultarlo cada vez que trabaje con la herramienta.

Significado de los símbolos



- **Lea y comprenda el manual del usuario** . El usuario está obligado a seguir las instrucciones de uso e instruir a todos los usuarios de la herramienta sobre los principios de su funcionamiento de acuerdo con este manual de uso.



- **Nota** Este símbolo marca descripciones importantes, información sobre condiciones peligrosas, peligros o instrucciones de seguridad.

Lugar de trabajo

- Mantenga su área de trabajo ordenada. Un lugar de trabajo obstruido puede provocar un accidente.
- Preste atención a las condiciones del lugar de trabajo. No utilice los soportes en lugares húmedos o mojados. No exponer a la lluvia.
- El puesto de trabajo debe estar seco y bien iluminado.
- No utilice la herramienta en presencia de niños y no permita que los niños tengan acceso al equipo. No permita que los niños lleven el dispositivo.

Uso seguro

- Inspeccione la herramienta antes de cada uso. Si está agrietado, doblado o dañado de cualquier otra forma, no comience a trabajar ya que pondrá en peligro su seguridad.
- Cualquier daño deberá ser reparado inmediatamente por el servicio.
- No utilice la herramienta si está cansado o bajo la influencia de alcohol, drogas u otras sustancias intoxicantes.
- La carga admisible se aplica a un par de soportes. Nunca exceda la carga permitida.
- Utilice la herramienta únicamente sobre una superficie estable, plana y nivelada. Asegúrese de que el contrapiso pueda soportar la carga.
- Utilice un máximo de un par de soportes cuando trabaje en el vehículo.
- No modifique la herramienta.

Servicio

1. Ajuste la altura del soporte tirando del pasador.
2. El pestillo bloqueará el pasador con el engranaje a la altura deseada. Para estar seguro, presione la palanca de bloqueo hacia abajo.
3. Consulte el manual del propietario de su vehículo para saber dónde colocar el gato.
4. Asegure el vehículo contra movimientos mediante el uso de bloqueos de ruedas.

5. Coloque cuidadosamente la herramienta de modo que la carga se aplique de forma centrada.
6. Baje lentamente el vehículo hasta que descansa sobre la punta de la varilla.
7. Para retirar la carga de los soportes, levante el vehículo con el gato.
8. Levante la palanca para liberar el pestillo. El tallo caerá automáticamente a la posición más baja.
9. Retire los soportes de debajo del vehículo y baje el gato con cuidado.

Mantenimiento y almacenamiento

- Los soportes deben limpiarse de polvo, grasa, aceite y otra suciedad utilizando un paño seco y suave.
- Compruebe periódicamente que todas las piezas móviles funcionen correctamente.
- No utilice aceite ni otros lubricantes.
- Para protegerla contra la corrosión cuando no esté en uso, guarde la herramienta en un lugar que no esté expuesto a la humedad.

Construcción



Protección ambiental



Está prohibido desechar la herramienta junto con la basura doméstica, no deseche el dispositivo junto con la basura doméstica. El dispositivo deberá desecharse en una instalación designada para este fin.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 25

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. Esp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Caballote reforzado de 22T con cerradura, Tipo: T00305, Modelo: 050122

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)

y normas EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 cumple con el certificado de tipo CE n.º. QA-AC- 6672/23 de fecha 12.09.2023 emitido por Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., ubicada en Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Estambul, Türkiye

Número de identificación del organismo notificado: 2138.

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si se modifica el producto.
o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 04/10/2025
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada

MANUALE D'USO

Cavalletto - Supporto rinforzato 22T con serratura

Tipo: T00305, Modello: 050122

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k
Kietlin, ul. Via pedonale 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere eventuali rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.

Tvardy 

Norme generali di sicurezza

Nota: leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e comprendere tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni alle apparecchiature o lesioni personali. Dopo averlo letto, conservare il presente manuale in un luogo facilmente accessibile, in modo da poterlo consultare ogni volta che si utilizza l'utensile.

Significato dei simboli



- **Leggere e comprendere il manuale utente** . L'utente è tenuto a seguire le istruzioni per l'uso e a istruire tutti gli utilizzatori dell'utensile sui principi del suo funzionamento in conformità con il presente manuale operativo.



- **Nota** Questo simbolo contrassegna descrizioni importanti, informazioni su condizioni pericolose, pericoli o istruzioni di sicurezza.

Posto di lavoro

- Mantieni ordinata la tua area di lavoro. Un posto di lavoro ostruito può causare incidenti.
- Prestare attenzione alle condizioni del posto di lavoro. Non utilizzare i supporti in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia.
- La postazione di lavoro deve essere asciutta e ben illuminata.
- Non utilizzare l'utensile in presenza di bambini e non consentire loro di accedere all'attrezzatura. Non permettere ai bambini di trasportare il dispositivo.

Uso sicuro

- Ispezionare l'utensile prima di ogni utilizzo. Se è rotto, piegato o comunque danneggiato, non iniziare a lavorare perché ciò metterebbe a repentaglio la tua sicurezza.
- Eventuali danni dovranno essere riparati immediatamente dal servizio clienti.
- Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o altre sostanze inebrianti.
- Il carico ammissibile si applica a una coppia di supporti. Non superare mai il carico consentito.
- Utilizzare l'utensile solo su una superficie stabile, piana e livellata. Assicurarsi che il massetto possa sostenere il carico.
- Utilizzare al massimo una coppia di cavalletti quando si lavora sul veicolo.
- Non modificare lo strumento.

Servizio

1. Regolare l'altezza del supporto tirando il perno.
2. Il fermo bloccherà il perno con l'ingranaggio all'altezza desiderata. Per sicurezza, premere la leva di bloccaggio verso il basso.
3. Consultare il manuale d'uso del veicolo per sapere dove posizionare il cric.
4. Bloccare il veicolo in modo che non si muova utilizzando i bloccaruota.

5. Posizionare con attenzione l'utensile in modo che il carico venga applicato centralmente.
6. Abbassare lentamente il veicolo finché non poggia sulla punta dell'asta.
7. Per rimuovere il carico dai supporti, sollevare il veicolo con il cric.
8. Sollevare la leva per sbloccare il fermo. Lo stelo scenderà automaticamente nella posizione più bassa.
9. Rimuovere i cavalletti da sotto il veicolo e abbassare con cautela il cric.

Manutenzione e stoccaggio

- I supporti devono essere puliti da polvere, grasso, olio e altra sporcizia utilizzando un panno asciutto e morbido.
- Controllare regolarmente che tutte le parti mobili funzionino senza problemi.
- Non utilizzare olio o altri lubrificanti.
- Per proteggere l'utensile dalla corrosione quando non lo si utilizza, riporlo in un luogo non esposto all'umidità.

Costruzione



Protezione ambientale



È vietato smaltire l'utensile insieme ai rifiuti domestici, non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve essere smaltito presso una struttura appositamente designata a tale scopo.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 25

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Cavalletto - Supporto rinforzato 22T con serratura, Tipo: T00305, Modello: 050122

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

- 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione)

e le norme EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 è conforme al certificato di tipo CE n. QA-AC- 6672/23 del 12.09.2023 rilasciato da Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., con sede in Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Turchia

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2138.

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/04/2025
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Trestle - 22T versterkte standaard met slot

Type: T00305, Model: 050122

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. O. Sp. k.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening van het apparaat en om op de hoogte te zijn van eventuele risico's die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.

Tvardy 

Algemene veiligheidsregels

Let op: Lees de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u alle veiligheidsinstructies leest en begrijpt. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit leiden tot schade aan de apparatuur of persoonlijk letsel. Bewaar de handleiding nadat u deze hebt gelezen en bewaar deze op een plaats die u gemakkelijk kunt bereiken, zodat u de handleiding altijd kunt raadplegen wanneer u met het gereedschap werkt.

Betekenis van symbolen



- **Lees en begrijp de gebruikershandleiding** . De gebruiker is verplicht de gebruiksaanwijzing op te volgen en alle gebruikers van het gereedschap te instrueren over de werking ervan overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing.



- **Let op** Dit symbool markeert belangrijke beschrijvingen, informatie over gevaarlijke omstandigheden, gevaren of veiligheidsinstructies.

Werkplek

- Zorg dat uw werkplek opgeruimd is. Een obstakelvrije werkplek kan een ongeval veroorzaken.
- Let op de omstandigheden op de werkplek. Gebruik de standaard niet op vochtige of natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen.
- De werkplek moet droog en goed verlicht zijn.
- Gebruik het gereedschap niet in de aanwezigheid van kinderen en geef kinderen geen toegang tot het apparaat. Laat kinderen het apparaat niet dragen.

Veilig gebruik

- Controleer het gereedschap vóór elk gebruik. Als het gebarsten, verbogen of op een andere manier beschadigd is, begin dan niet met de werkzaamheden. Dit brengt uw veiligheid in gevaar.
- Eventuele schade dient direct door de service te worden hersteld.
- Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van alcohol, drugs of andere bedwelmende middelen.
- De toegestane belasting geldt voor één paar steunen. Overschrijd nooit de toegestane belasting.
- Gebruik het gereedschap alleen op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond. Zorg ervoor dat de ondervloer het gewicht kan dragen.
- Gebruik maximaal één paar standaards wanneer u aan het voertuig werkt.
- Wijzig het gereedschap niet.

Dienst

1. Pas de hoogte van de steun aan door aan de pen te trekken.
2. De vergrendeling vergrendelt de pen met het tandwiel op de gewenste hoogte. Om zeker te zijn, drukt u de vergrendelingshendel naar beneden.
3. Raadpleeg de handleiding van uw voertuig om te zien waar u de krik moet plaatsen.
4. Beveilig het voertuig tegen weggrollen door wielklemmen te gebruiken.

5. Plaats het gereedschap zorgvuldig, zodat de belasting centraal wordt uitgeoefend.
6. Laat het voertuig langzaam zakken totdat het op de punt van de stang rust.
7. Om de lading van de steunen te halen, tilt u het voertuig op met de krik.
8. Til de hendel omhoog om de vergrendeling los te maken. De stuurpen zakt automatisch naar de laagste positie.
9. Verwijder de steunen onder het voertuig en laat de krik voorzichtig zakken.

Onderhoud en opslag

- De steunen moeten met een droge, zachte doek worden gereinigd van stof, vet, olie en ander vuil.
- Controleer regelmatig of alle bewegende onderdelen soepel werken.
- Gebruik geen olie of andere smeermiddelen.
- Om het gereedschap te beschermen tegen corrosie wanneer het niet in gebruik is, dient u het op een plaats te bewaren waar het niet aan vocht wordt blootgesteld.

Bouw



Milieubescherming



Het is verboden het apparaat samen met het huisvuil weg te gooien. Gooi het apparaat niet weg met het huisvuil. Het apparaat moet worden afgevoerd naar een daarvoor bestemde faciliteit.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 25

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

GEKO Sp z o. O. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Trestle - 22T versterkte standaard met slot, Type: T00305, Model: 050122

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- 2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)

en EN ISO12100:2010-normen; EN 1494:2000+A1:2008 is in overeenstemming met EG-typecertificaat nr. QA-AC-6672/23 d.d. 12.09.2023 uitgegeven door Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., gevestigd te Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Turkije

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 2138.

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product wordt gewijzigd of herbouwd zonder toestemming van de fabrikant.

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/04/2025
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Trestle - 22T ενισχυμένη βάση με κλειδαριά

Τύπος: T00305, Μοντέλο: 050122

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Σπ. ε ο. ο. Σπ. κ.
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.

Tvardy

Γενικοί Κανόνες Ασφαλείας

Σημείωση: Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες λειτουργίας και διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό ή τραυματισμό. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο αφού το διαβάσετε και φυλάξτε το σε ένα εύκολα προσβάσιμο μέρος, ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό κάθε φορά που εργάζεστε με το εργαλείο.

Έννοια των συμβόλων



• **Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο χρήσης** . Ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να ακολουθεί τις οδηγίες λειτουργίας και να καθοδηγεί όλους τους χρήστες του εργαλείου σχετικά με τις αρχές λειτουργίας του σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.



• **Σημείωση** Αυτό το σύμβολο επισημαίνει σημαντικές περιγραφές, πληροφορίες σχετικά με επικίνδυνες συνθήκες, κινδύνους ή οδηγίες ασφαλείας.

Χώρος εργασίας

- Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο. Ένας παρεμποδισμένος χώρος εργασίας μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- Προσοχή στις συνθήκες εργασίας. Μη χρησιμοποιείτε βάσεις σε υγρούς ή υγρούς χώρους. Μην εκθέτετε στη βροχή.
- Ο σταθμός εργασίας πρέπει να είναι στεγνός και καλά φωτισμένος.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο παρουσία παιδιών και μην επιτρέπετε στα παιδιά να έχουν πρόσβαση στον εξοπλισμό. Μην αφήνετε παιδιά να μεταφέρουν τη συσκευή.

Ασφαλής χρήση

- Επιθεωρήστε το εργαλείο πριν από κάθε χρήση. Εάν είναι ραγισμένο, λυγισμένο ή κατεστραμμένο με άλλο τρόπο, μην ξεκινήσετε την εργασία γιατί θα θέσει σε κίνδυνο την ασφάλειά σας.
- Οποιαδήποτε ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί άμεσα από το σέρβις.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή άλλων μεθυστικών ουσιών.
- Το επιτρεπόμενο φορτίο ισχύει για ένα ζεύγος στηρίξεων. Μην υπερβαίνετε ποτέ το επιτρεπόμενο φορτίο.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε σταθερή, επίπεδη και επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι το υποδάπεδο μπορεί να υποστηρίξει το φορτίο.
- Χρησιμοποιείτε το πολύ ένα ζεύγος σταντ όταν εργάζεστε στο όχημα.
- Μην τροποποιείτε το εργαλείο.

Υπηρεσία

1. Ρυθμίστε το ύψος του στηρίγματος τραβώντας τον πείρο.
2. Το μάνδαλο θα κλειδώσει τον πείρο με το γρανάζι στο επιθυμητό ύψος. Για να είστε σίγουροι, πατήστε το μοχλό ασφάλισης προς τα κάτω.
3. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο κατόχου του οχήματός σας για να μάθετε πού να τοποθετήσετε το γρύλο.
4. Ασφαλίστε το όχημα από την κίνηση χρησιμοποιώντας κλειδαριές τροχών.

5. Τοποθετήστε προσεκτικά το εργαλείο έτσι ώστε το φορτίο να εφαρμόζεται κεντρικά.
6. Κατεβάστε αργά το όχημα μέχρι να ακουμπήσει στην άκρη της ράβδου.
7. Για να αφαιρέσετε το φορτίο από τα σταντ, σηκώστε το όχημα με τον γρύλο.
8. Ανασηκώστε το μοχλό για να απελευθερώσετε το μάνδαλο. Το στέλεχος θα πέσει αυτόματα στη χαμηλότερη θέση.
9. Αφαιρέστε τις βάσεις από κάτω από το όχημα, κατεβάστε προσεκτικά τον γρύλο.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Τα στηρίγματα πρέπει να καθαρίζονται από σκόνη, γράσο, λάδια και άλλες ακαθαρσίες χρησιμοποιώντας ένα στεγνό και μαλακό πανί.
- Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα κινούμενα μέρη λειτουργούν ομαλά.
- Μη χρησιμοποιείτε λάδι ή άλλα λιπαντικά.
- Για προστασία από τη διάβρωση όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το εργαλείο σε μέρος που δεν εκτίθεται σε υγρασία.

Κατασκευή



Προστασία του περιβάλλοντος



Απαγορεύεται η απόρριψη του εργαλείου μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, μην πετάτε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να απορριφθεί σε εγκατάσταση που έχει καθοριστεί για το σκοπό αυτό.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 25

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Trestle - 22T ενισχυμένη βάση με κλειδαριά, Τύπος: T00305, Μοντέλο: 050122

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τα μηχανήματα και για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ (αναδιατύπωση)

και EN ISO12100:2010 πρότυπα. Το EN 1494:2000+A1:2008 συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αρ. QA-AC- 6672/23 της 12.09.2023 που εκδόθηκε από την Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., που βρίσκεται στην περιοχή Barbaros Distr. Ak Zambak Str., A Block 19. Flr No:2, Atasehir, Istanbul, Türkiye

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 2138.

Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει
ή ανακατασκευάστηκε χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10/04/2025

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

MANUAL DO USUÁRIO

Cavelete - Suporte reforçado 22T com trava

Tipo: T00305, Modelo: 050122

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, ul. Rua Pedonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes do primeiro uso, leia atentamente este manual de instruções. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para uso e operação seguros e entender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do equipamento.

Tvardy 

Regras gerais de segurança

Observação: leia atentamente as instruções de operação a seguir e entenda todas as instruções de segurança. O não cumprimento pode resultar em danos ao equipamento ou ferimentos pessoais. Guarde este manual após lê-lo e guarde-o em um local de fácil acesso para que você possa consultá-lo sempre que estiver trabalhando com a ferramenta.

Significado dos Símbolos



- **Leia e compreenda o manual do usuário** . O usuário é obrigado a seguir as instruções de operação e instruir todos os usuários da ferramenta sobre os princípios de sua operação de acordo com este manual de operação.



- **Nota** Este símbolo marca descrições importantes, informações sobre condições perigosas, perigos ou instruções de segurança.

Local de trabalho

- Mantenha sua área de trabalho organizada. Um local de trabalho obstruído pode causar um acidente.
- Preste atenção às condições do local de trabalho. Não utilize suportes em locais úmidos ou molhados. Não exponha à chuva.
- O local de trabalho deve ser seco e bem iluminado.
- Não utilize a ferramenta na presença de crianças e não permita que crianças tenham acesso ao equipamento. Não permita que crianças carreguem o dispositivo.

Uso seguro

- Inspeccione a ferramenta antes de cada uso. Se estiver rachado, torto ou danificado de alguma outra forma, não comece a trabalhar, pois isso colocará sua segurança em risco.
- Qualquer dano deverá ser imediatamente reparado pelo serviço.
- Não utilize a ferramenta se estiver cansado ou sob influência de álcool, drogas ou outras substâncias tóxicas.
- A carga admissível aplica-se a um par de apoios. Nunca exceda a carga permitida.
- Use a ferramenta somente em uma superfície estável, plana e nivelada. Certifique-se de que o contrapiso pode suportar a carga.
- Utilize no máximo um par de suportes ao trabalhar no veículo.
- Não modifique a ferramenta.

Serviço

1. Ajuste a altura do suporte puxando o pino.
2. A trava travará o pino com a engrenagem na altura desejada. Para ter certeza, pressione a alavanca de trava para baixo.
3. Consulte o manual do proprietário do seu veículo para descobrir onde posicionar o macaco.
4. Proteja o veículo contra movimentos usando travas de roda.

5. Posicione cuidadosamente a ferramenta de modo que a carga seja aplicada centralmente.
6. Abaixe lentamente o veículo até que ele encoste na ponta da haste.
7. Para retirar a carga dos suportes, levante o veículo com o macaco.
8. Levante a alavanca para liberar a trava. A haste cairá automaticamente para a posição mais baixa.
9. Remova os suportes de baixo do veículo e abaixe cuidadosamente o macaco.

Manutenção e Armazenamento

- Os suportes devem ser limpos de poeira, graxa, óleo e outras sujeiras usando um pano seco e macio.
- Verifique regularmente se todas as peças móveis funcionam perfeitamente.
- Não utilize óleo ou outros lubrificantes.
- Para proteger contra corrosão quando não estiver em uso, guarde a ferramenta em um local não exposto à umidade.

Construção



Proteção ambiental



É proibido descartar a ferramenta junto com o lixo doméstico, não descarte o dispositivo junto com o lixo doméstico. O dispositivo deve ser descartado em um local designado para esse fim.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 25

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

GEKO Sp z o. o. Sp. K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Cavalete - Suporte reforçado 22T com trava, Tipo: T00305, Modelo: 050122

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

- 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE (reformulação)

e normas EN ISO12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008 está em conformidade com o certificado de tipo CE n.º. QA-AC- 6672/23 datado de 12.09.2023 emitido pela Alberk QA Technic International Technical Control and Certification Inc., localizada em Barbaros Distr. Ak Zambak Str., Bloco A 19. Flr No:2, Atasehir, Istambul, Türkiye

Número de identificação do organismo notificado: 2138.

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado
ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10/04/2025
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada